



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht lange mit hoher Lautstärke.

Pour éviter tout endommagement possible de l'audition, n'écoutez pas de son à des niveaux de volume élevés pendant de longues périodes.

Para evitar posibles daños auditivos, no escuche a volúmenes elevados durante períodos prolongados.

Per evitare possibili danni all'apparato uditivo, si raccomanda di non ascoltare musica ad alto volume per molto tempo.

Voorom mogelijke beschadiging van uw gehoor en luister derhalve niet langdurig met een hoog volume ingesteld.

Para evitar danos auditivos, não escute em volumes elevados durante longos períodos de tempo.

Lysna inte på hög volymmivär under längre perioder, eftersom det kan ge upphov till hörselskada.

Aby zapobiec możliwemu uszkodzeniu słuchu, nie słuchaj przy wysokich poziomach głośności przez długie okresy.

Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchajte dlouho při vysoké hlasitosti.

Ab Sie zabránili možnému poškození sluchu, nepočúvajte dlhší čas pri vysokej hlasitosti.

Bix tevita li taghmel hsara lis-smigh, tismax b'volum ghol ghali nhijiet twal.

For at forebygge risiko for høreskader, bør man ikke lytte ved høj lydstyrke i længere tid.

Για να αποτρέψετε μια πιθανή βλάβη στην ακοή σας, αποφύγετε την ακρόαση σε υπερβολικά υψηλή ένταση για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Võimalike kuulmiskahjustuste vältimiseks ärge kuulake pika aja jooksul liiga valjusti.

Älä kuuntele pitkää aikaa suurella äänenvoimakkuudella. Muussa tapauksessa kuulo voi vahingoittua.

За да предотвратите възможно увреждане на слуха, не слушайте при високи нива на звука за дълги периоди от време.

Neklausykite didelių garsų ilgą laiką, nes gali būti pažeista jūsų klausos.

Lai nepieļautu iespējamam dzirdes bojājumam, neklausieties ilgstoši lielā skaļumā.

Penru a preveni posibila deteriorare a auzului, nu ascultati la volum mare pentru perioade lungi de timp.

Penru a preveni posibila deteriorare a auzului, nu ascultati la volum mare pentru perioade lungi de timp.

Da se izognete poškodbam sluha, ne poslušajte dalj časa pri visoki glasnosti.

Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, izbjegavajte dugotrajno slušanje pri visokoj glasnoći.

Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, izbjegavajte dugotrajno slušanje pri visokoj glasnoći.

WARNING For Europe

Warnings for battery
Please do not handle the battery in the following manners.
It can lead to an explosion or leakage of flammable liquids and gases.
• Dispose in fire, discard, crush or cut
• Leave in extremely high temperature environment
• Leave in extremely low pressure environment

Ostrzeżenia dotyczące akumulatora
Z akumulatorem nie wolno obchodzić się w poniższy sposób.
Może to doprowadzić do wybuchu lub wycieku łatworpalnych cieczy i gazów.
• Spalić, wyrzucić, zgnieść lub ciąć
• Pozostawić w środowisku o bardzo wysokiej temperaturze
• Pozostawić w środowisku o bardzo niskim ciśnieniu

Предупреждения за батерията
Моля, не работете с батерията по следните начини.
Може да доведе до експлозия или изтичане на запалими течности и газове.
• Не изхвърляйте в огън, не трошете или не нарязвайте
• Не дръжте при изключително висока температура на околната среда
• Не оставяйте в среда с изключително ниско налягане

BLUETOOTH SPECIFICATION
Frequency range: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Output power: +9.9 dBm (MAX), Power Class 1
Zakres częstotliwości: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Moc wyjściowa: +9.9 dBm (MAKS.), Klasa zasilania 1
Честотен обхват: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Исходна мощност: +9.9 dBm (МАКС.), Клас на захранване 1

Warnhinweise zur Batterie
Bitte behandeln Sie die Batterie nicht wie folgt.
Das kann zu einer Explosion oder zum Austritt entflammbarer Flüssigkeiten und Gase führen.
• Ins Feuer werfen, wegwerfen, zerbrechen oder aufschneiden
• Bei extrem hohen Temperaturen liegen lassen
• Bei extrem niedrigem Luftdruck liegen lassen

Varování týkající se baterie
S baterií nenakládejte následujícími způsoby.
Může to dojít k výbuchu nebo úniku hořlavých kapalin a plynů.
• Nezahazujte do ohně, odhození, rozdrcení nebo rozřezání baterie
• Ponechávejte baterii v prostředí s extrémně vysokou teplotou
• Ponechávejte baterii v prostředí s extrémně nízkým tlakem

Persipėjimai dėl akumuliatoriaus
Nesikilkite su akumuliatoriumi taip, kaip aprašyta toliau.
Tai gali sukelti degių užliesmojų škiudrumo ar nutekėjimą.
• Mesti į ugnį, naikinti, traiskyti arba pjauštyti
• Palikti itin aukšto temperatūros aplinkoje
• Palikti itin žemo slėgio aplinkoje

Frequenzbereich: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Ausgangsleistung: +9.9 dBm (MAX), Leistungsklasse 1
Frekvenci pásmo: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Výstupní výkon: +9.9 dBm (MAX.), Výkon. třída 1
Dažnų diapazonas: Nuo 2.402 GHz iki 2.480 GHz
Išėjimo galia: +9.9 dBm (MAKS.), 1 galios klasė

Avertissements pour la batterie
Veuillez ne pas manipuler la batterie de la manière suivante.
Cela peut provoquer une explosion ou une fuite de liquides et de gaz inflammables.
• Jeter au feu, jeter, écraser ou couper
• Laisser dans un environnement à température extrêmement élevée
• Laisser dans un environnement à très basse pression

Varovania týkajúce sa batérie
S batériou nemanipulujte nasledujúcimi spôsobmi.
Môže to viesť k výbuchu alebo úniku horľavých kvapalín a plynov.
• Nezhadzujte do ohňa, nelikvidujte, nedrviť alebo rozrezať
• Nechádzajte v prostredí s extrémne vysokou teplotou
• Nechádzajte v prostredí s extrémne nízkym tlakom

Bridinjumi par akumulatoru
Lidžam neaprietes ar akumulatoru tālāk norādītajos veidos.
Tas var izraisīt viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu eksploziju vai noplūdi.
• Izmetiet ugunī, izmetiet, sasmielnot vai sagriežot.
• Atstājiet (ot vār) augstu temperatūrā
• Atstājiet (ot vār) zemu spiedienu

Plage de fréquence: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Puissance de sortie: +9.9 dBm (MAX), Classe d'alimentation 1
Frekvenci pásmo: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Výstupní výkon: +9.9 dBm (MAX.), Výkon. třída 1
Frekvenci diapazonas: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Izejais jauda: +9.9 dBm (maks.), Jaudas klase 1

Advertencias sobre la batería
No maneje la batería de la siguiente manera.
Puede provocar una explosión o fuga de líquidos y gases inflamables.
• Echarla al fuego, desecharla, aplastarla o cortarla
• Dejarla en un ambiente con temperaturas extremadamente altas
• Dejarla en un ambiente de presión extremadamente baja

Figyelmeztetések az akkumulátora
Kérjük, ne kezelje az akkumulátort az alábbi módon.
Ez gyúlékony folyadékok és gázok robbanásához vagy szivárgásához vezethet.
• Dobja tűzbe, dobja ki, törje össze vagy vágja szét
• Hagyja extrém magas hőmérsékletű környezetben
• Hagyja rendkívül alacsony nyomású környezetben

Twissijiet rigward il-batterija
Jekk jgħgħbok il-batterija bil-mod li għejjn.
Tista' twassal għal splużjoni jew ttraxxa ta' likwidu u gassijiet li jgħdu.
• Tarniha fin-nar, twarrahha, tffarrakha jew tqatqatgħa
• Tlallihha f'ambjent b'temperatura estremament għolja
• Tlallihha f'ambjent bi pressjoni estremament baxxa

Gama de frecuencias: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Potencia de salida: +9.9 dBm (MAX), Potencia de Clase 1
Frecuenciatornomy: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Kimeneti teljesítmény: +9.9 dBm (MAX.), 1. energiasztály
Medda tal-frekwenza: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Qawwa: +9.9 dBm (MASS.), Klassi tal-Qawwa 1

Avvertenze per la batteria
Non utilizzare la batteria nei seguenti modi.
Può causare esplosioni o perdite di liquidi e gas infiammabili.
• Smaltire nel fuoco, scartare, schiacciare o tagliare
• Lasciare in ambienti ad elevata temperatura
• Lasciare in un ambiente a bassissima pressione

Advarsel for batteri
Håndtér ikke batteriet på følgende måder.
Det kan føre til eksplosion eller leakage af brandbare væsker og gasser.
• Må ikke kasseres i åben ild, bortskaffes, knuses eller skræres i
• Må ikke efterlades på steder med meget høje temperaturer
• Må ikke efterlades på steder, der er under meget lavt tryk

Avvertimento privind bateria
Nu manevrați bateria în următoarele moduri.
Poate duce la explozia sau scurgerea lichidelor și a gazelor inflamabile.
• Aruncați în foc, aruncați, zdrobiți sau tăiați
• Lăsați în medii de temperatură extrem de ridicată
• Lăsați într-un mediu de presiune extrem de scăzută

Gamma di frequenze: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Potenza di uscita: +9.9 dBm (massima), Categoria di potenza 1
Frequenciatornomy: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Uđangseffekt: +9.9 dBm (MAKS.), Stremklassa 1
Interval de frecvență: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Putere la ieșire: +9.9 dBm (Maximă), Clasa de putere 1

Waarschuwingen voor de batterij
Gebruik de batterij niet op de volgende manieren te hanteren.
Het kan leiden tot een explosie of lekkage van brandbare vloeistoffen of gassen.
• Niet van ontoden in vuur, weggoien, pletten of snijden
• Laat het in een omgeving met extreem hoge temperaturen liggen
• Laat het in een omgeving met extreem lage druk liggen

Προειδοποιήσεις για την μπαταρία
Μη χειρίζεστε την μπαταρία με τους παρακάτω τρόπους.
Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή εύφλεκτων υγρών και αερίων.
• Την αφήσετε στη φωτιά, την πετάξετε, τη σπάσετε ή κόψετε
• Την αφήσετε σε εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος
• Την αφήσετε σε περιβάλλον με εξαιρετικά χαμηλή πίεση

Opozorila za baterijo
Prosimo, da z baterijo ne ravnate na naslednje načine.
Lahko povzročijo eksplozijo ali puščanje zapaljivih tekočin in plinov.
• Ne odlagajte v ogrojeni, zavrzite, zdrobite ali režite
• Ne pustite v okolju z zelo visokimi temperaturami
• Ne pustite v okolju z zelo nizkim tlakom

Frequenztbereich: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Uđangseffekt: +9.9 dBm (MAX), vermogen klasse 1
Εύρος συχνότητας: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Ισχύς εβδου: +9.9 dBm (MEF.), Κλάση ισχύος 1
Frekvenci razpon: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Izhodna moč: +9.9 dBm (MAKS.), moč 1. razreda

Avisos para a bateria
Por favor, não manipule a bateria das seguintes maneiras.
Pode levar a uma explosão ou vazamento de líquidos inflamáveis e gases.
• Descarte em fogo, descarte, esmague ou corte
• Deixe em ambiente de temperatura extremamente alta
• Deixe em ambiente de pressão extremamente baixa

Aku hoitused
Palun ärge käideldge akut järgmistel viisidel.
See võib põhjustada tuleohutike vedelike ja gaaside plahvatuse või lekke.
• Põletades, visates ära, purustades või lõigates
• Jättes väga kõrge temperatuuriga keskkonda
• Jättes väga madala rõhu keskkonda

Upozorenja za bateriju
Molimo, nemojte rukovati baterijom na slijedeće načine.
To može dovesti do eksplozije ili istjecanja zapaljivih tekućina i plinova.
• Bacati u vatru, odbacivati, razbijati ili rezati
• Ostaviti u okruženju ekstremno visoke temperature
• Ostaviti u okruženju ekstremno niskog tlaka

Gama de frecuências: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Potência de saída: +9.9 dBm (MAX), Classe de Potência 1
Sagedusvahemik: 2.402 - 2.480 GHz
Väljundvõimsus: +9.9 dBm (MAX), võimsusklass 1
Raspon frekvencije: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Izlazna snaga: +9.9 dBm (MAKS.), Klasa snage 1

Varningar för batteri
Var god hantera ej batteriet på följande sätt.
Det kan leda till explosion eller läckage av brandfarliga vätskor och gaser.
• Kassera i eld, släng, krossa eller klipp
• Lämn i extremt hög temperaturmiljö
• Lämn i extremt lågt tryckmiljö

Akkua koskevat varoitukset
Käsittele akkua seuraavasti.
Muussa tapauksessa seurauksena voi olla räjähdys tai syttyvien nesteiden ja kaasujen vuoto.
• Ei saa hävittää polttamalla, heittää pois, murskata tai leikata
• Ei saa jättää erittäin korkeaan lämpötilaan
• Ei saa jättää erittäin matalapaineisiin olosuhteisiin

Frekvenciomfång: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Uteffekt: +9.9 dBm (max.), effektklass 1
Taajuusalue: 2.402 - 2.480 GHz
Lähtöteho: +9.9 dBm (MAKS.), teholuokka 1

WARNING For U.S.A

English

Hearing Comfort and Well-Being
• Do not play your personal audio at a high volume. Hearing experts advise against continuous extended play.
• If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Traffic Safety
• Do not use while operating a motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas.
• You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
• Do not turn up the volume so high that you cannot hear sound around you.

Français

Confort d'écoute et bien-être
• N'utilisez pas votre appareil audio personnel à un volume trop élevé. Les professionnels de l'audition déconseillent une écoute prolongée.
• Si vous entendez des sonorités dans vos oreilles, réduisez le volume ou arrêtez d'utiliser l'appareil.

Sécurité relative à la circulation
• N'utilisez jamais un casque en conduisant une voiture, une bicyclette. Cela peut être dangereux et est illégal dans beaucoup de régions.
• Vous devez faire très attention ou arrêter temporairement d'utiliser l'appareil dans les situations dangereuses.
• Ne réglez pas le niveau sonore maximum de telle sorte que vous ne pourriez plus entendre ce qui se passe autour de vous.

Español

Confort y salud de su audición
• No reproduzca sonidos con el volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan la reproducción continua por períodos prolongados.
• Si escucha un zumbido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos.

Seguridad en el tráfico
• No los utilice cuando conduzca un vehículo a motor. Podría provocar un accidente de tránsito y es ilegal en muchos lugares.
• En situaciones potencialmente peligrosas debe tener mucha precaución o dejar de utilizarlos.
• No ponga el volumen tan alto que impida oír lo que ocurre a su alrededor.

1

2.5h

5V TYPE

2

Remove
Entfernen
Retirer
Eliminar

2h

• Ensure the indicators light up.
• Überzeugen Sie sich davon, dass die Anzeigen aufleuchten.
• Assurez-vous que les voyants s'allument.
• Asegúrese de que los indicadores se enciendan.

i

(1x) (2x) (3x)

2

Flashes quickly
Blinkt schnell
Clignote rapidement
Parpadea rápidamente

Flashes slowly
Blinkt langsam
Clignote lentement
Parpadea lentamente

Select "JVC HA-A8T" from the device list.
Wählen Sie "JVC HA-A8T" aus der Geräteliste.
Sélectionnez "JVC HA-A8T" dans la liste d'appareils.
Selecione "JVC HA-A8T" en la lista de dispositivos.

Bluetooth ON

Bluetooth ON
Device
JVC HA-A8T

Flashes slowly
Blinkt langsam
Clignote lentement
Parpadea lentamente

3

Adjust for a better fit
Anpassen für eine bessere Passform
Ajuster pour un meilleur ajustement
Ajustar para un mejor ajuste

Adjust for a better fit
Anpassen für eine bessere Passform
Ajuster pour un meilleur ajustement
Ajustar para un mejor ajuste

Bluetooth ON

Bluetooth ON
Device
JVC HA-A8T

4

After using, set firmly for charging.
Setzen Sie nach der Nutzung die Lautsprecher zum Aufladen fest ein.
Après utilisation, placez fermement pour charger.
Después del uso, ajuste firmemente para cargar.

• Clean the charging terminals periodically with a cotton swab.
• Reinigen Sie die Ladeanschlüsse regelmäßig mit einem Wattestäbchen.
• Nettoyez périodiquement les bornes de charge à l'aide d'un coton-tige.
• Limpie los terminales de carga periódicamente con un bastoncillo.

Charging Terminals
Ladeanschlüsse
Bornes de charge
Terminales de carga

<https://manual3.jvckenwood.com/accessory/headphones/global/>

For detailed operations such as phone call, troubleshooting and information on the European Guarantee, please refer to the user manual.

Einzelheiten, beispielsweise über Telefonanrufe, Fehlersuche und Informationen über die europäische Garantie, finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Pour des opérations détaillées, tel qu'un appel téléphonique, le dépannage et des informations sur la garantie européenne, veuillez vous reporter au manuel de l'utilisateur.

Para operaciones detalladas como la llamada telefónica, la solución de problemas y la información sobre la Garantía europea, consulte el manual del usuario.

Per informazioni dettagliate sulle operazioni, per esempio sulle chiamate telefoniche, la risoluzione dei problemi e le informazioni sulla garanzia europea, fare riferimento al manuale utente.

Voor gedetailleerde bewerkingen zoals bellen, informatie over het oplossen van problemen en de Europese garantie verwijzen wij u naar de gebruikershandleiding.

Para conhecer operações detalhadas, como chamada telefónica, efetuar a resolução de problemas e obter informações sobre a Garantia Europeia, consulte o manual do utilizador.

För detaljerad användning så som telefonsamtal, felsökning och information om den europeiska garantin, se bruksanvisningen.

Абы ўзysкаць шэццёгловыя інфармацыя на тэмац абслугі, нр. палачэньц тэлефонічных, рэзшыўаньц праблэм і араз гваранцы еўропэскай, скорэзьяць з інструкцы абслугі.

Podrobnější popis úkonů, jako je telefonování, a dále odstraňování potíží a informace o evropské záruce naleznete v uživatelské příručce.

Podrobnější prevádzku, ako je napríklad telefónny hovor, riešenie problémov a informácie o evropskej záruke nájdete v používateľskej príručke.

Az olyan részletes műveletet illetően, mint a telefonhívás, a hibaelhárítás és az evrópai garanciáról szóló tájékoztatás, kérjük, olvassa el a használati útmutatót.

For detaljerede funktioner, såsom telefonopkald, fejlfinding og oplysninger om den Europæiske Garantifond, se brugervejledningen.

Για λεπτομέρειες πληροφοριές σχετικά με τις λειτουργίες όπως τηλεφωνική κλήση, αντιμετώπιση προβλημάτων και πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Εγγύηση, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης.

Üksikasjaliste toimingute osas, nagu helistamine, tõrkeotsing ja teave Euroopa garanti kohta, vt kasutusjuhendist.

Tarkemmat käyttöohjeita esimerkiksi puheluista ja vianmäärityksestä sekä tietoa evróoppalaista takuusta on saatavilla käyttöoppaasta.

За подроби операции като телефонни обаждания, отстраняване на неизправности и информация за Европейската гаранция, моля направете справка с ръководството на потребителя.

Išsamūs nurodymai, pavyzdžiui, kaip skambinti, šalinti triksius ir rasti informaciją apie evrópinę garantiją, pateikiama naudotojo žinyne.

Detailizität darbišu aprakstu par, piemēram, tālrunu zvanu, traucējummeklēšanu, kā arī informāciju par Eiropas garantijas nosacījumiem skatiet lietotāja rokasgrāmatā.

Għal thaddim iddettaljat bħal telefonata, l-individwazzjoni u s-soluzzjoni tal-problemi u l-informazzjoni dwar il-Garanzija Evropea, jekk jogħġbok irreferi għall-manwal tal-utent.

Penru operatii detaliate cum ar fi un apel telefonic, depanare și informații privind Garantia Europeană, vă rugăm să consultați manualul de utilizare.

Za podrobnosti o postopkih, kot je telefonski klic, odpravljanje težav, in informacije o evropski garanciji, glejte navodila za uporabo.

Za detalje kao što su telefonski poziv, rješavanje problema i informacije o Evropskom jamstvu, molimo pogledajte korisnički priručnik.

• The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by JVC/KENWOOD Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

• La marque du mot et le logo Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par JVC/KENWOOD Corporation est faite sous licence. Les autres marques et noms de commerce sont la propriété de leur propriétaire respectif.

• I loghi grafici e il logo testuale Bluetooth® sono marchi depositati di Bluetooth SIG, Inc., che ne ha concesso l'uso in licenza a JVC/KENWOOD Corporation. Altri marchi e nomi di fabbrica appartengono ai rispettivi titolari.

• Ördmärket och logotyperna för Bluetooth® är registrerade varumärken tillhöriga Bluetooth SIG, Inc. och varje användning av dessa märken av JVC/KENWOOD Corporation sker på licens. Andra varumärken och varunamn tillhör respektive ägare.

• Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc., und jegliche Verwendung solcher Marken durch die JVC/KENWOOD Corporation geschieht unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer und werden von uns anerkannt.

• La marca de palabra Bluetooth® y sus logotipos son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc., y cualquier uso de los mismos por JVC/KENWOOD Corporation se realiza bajo licencia. Otras marcas comerciales y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

• Het woord Bluetooth® en de bijbehorende markeringen en logo's zijn geregistreerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en JVC/KENWOOD Corporation gebruikt deze onder licentie. Andere handelsmerken en namen zijn eigendom van de overeenkomende eigenaar.

• Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi będącymi własnością Bluetooth SIG, Inc., a wszelkie użycie tych znaków przez JVC/KENWOOD Corporation jest licencjonowane. Inne znaki i nazwy handlowe są własnością ich odpowiednich właścicieli.